

نَصْرُ الْمَلَائِكَةِ

صحيفة تديرها لجنة العلماء العرب في القاهرة

月

華



刊合期四三，三三第 卷五第

No. 33, 34, Vol. V.

版出日五月二十年二十二國民華中

١٧ شعبان ١٣٥٢

中領事內政政務部特准字掛第二立八券之九新號聞登紙記類証

本期目錄

古蘭譯解

第十一章第七節

論著

向中國伊斯蘭民族的前途展望(續)

致伊斯蘭青年同志書(一)

蘇縣清真小學校之厄運

教義

認主學大綱(續)

譯叢

伊斯蘭教法史(續)

回教世界

印度著名回教詩人依克巴博士之論政(續)

專件

埃及愛資哈爾大學中國學生部部長沙傑誠敬告中國回教胞書

特載

西北之行(續)

調查

青海全省回教教育概況

紀事——七則

插圖

埃及愛資哈爾大學中國學生部沙部長

青海清真一中旅行塔雁山

青海上五庄各校聯歡會

被刺之阿富汗王那德爾汗

黃明之

劉雙

王國華

丹橋

馬堅譯

士謙譯

海維譯

馬貴斌

馬福林

代郵

- △馬榮春先生鑒：函匯郵票五角收訖報照續寄
- △劉仲成先生鑒：函匯郵票一元〇四分五厘收訖報由五卷廿九期寄上
- △河南項城清真西寺公鑒：函匯郵票壹百分收訖，改作特捐，報照贈
- △河南柘城縣遠襄集清真寺公鑒：函匯郵票貳元收訖報仍照寄書亦寄去矣
- △穆建業先生鑒：來函收悉，照辦，
- △吳濟川先生鑒：函匯郵票五十分收訖報由二十九期寄起
- △李安亭阿衡鑒：函匯郵票壹元收訖書寄去矣
- △呂恭甫先生鑒：函匯郵票四百四十一分收訖書寄上矣附有書單一紙希併查閱
- △馬冀珍先生鑒：來函敬悉，書已照拾元之譜寄交順甯愛國醫院，今諒管收矣。
- △彩記鑒：函匯報費洋式元伍角收訖，報由五卷卅一期按期照寄，收據一紙亦寄去矣。
- △馬東壁先生鑒：來函敬悉，書早交郵寄去矣，今已向郵局詢問，待查。
- △蕭月笙先生鑒：函匯郵票十分收訖，書寄去矣。
- △馬少崑先生鑒：函匯郵票百分收訖，書寄去矣。
- △李蔚然先生鑒：函匯洋一元二角收訖，書寄去矣。
- △趙全壁先生鑒：函匯郵票一百零五分收訖，報照收，前缺亦照補去
- △馬琮琪先生鑒：來函敬悉，匯來大洋玉元勿訖須急。

月華發行部啟事

親愛的教胞們！明年——托靠主——還看月華嗎？如果想繼續看，請將下面的單子填好，連同報費（全年大洋一元）一併掛號寄到「月華報社發行部」，我們當繼續照寄。

注意！如係團體，清真寺，學校，每年的收郵費大洋四角，並請在年月日之下蓋印圖章。

茲寄去大洋
郵票 元 角 分 預定

貴報 年 份自第 卷第 期起至第 卷第 期止

敬祈按期寄至
收為荷此致

月華報社發行部

定報人

中華民國 年 月 日

徵求漢文經籍（他布）啟事

求安拉惠助，我們想刊印「回教叢書」。但是，單就漢文的其他布說，已經很多了。我們所知道的，只是下面所開的幾十種，——其中還有無書的——。我們想先哲今賢們的著述，絕不僅只這一點；希望海內的教胞們：

- (1) 在我們所開的書名之內或以外的漢其他布，不論印本，抄本，願意賣給我們的，請來函商權。（來函註明版本或抄稿）
- (2) 願意把孤本經籍，未刻稿本借給我們抄的，在我們抄完之後，原班挂號奉還。
- (3) 願意贈給我們的，我們除特別誌謝外，當於用畢之後，虔藏成達圖書館中。
- (4) 如教胞們亦僅知道名目而沒有存書，亦請把名目告知我們。

現在把我們知道的漢其他布名字寫在下面：

北平成達師範學校出版部謹啟

古蘭譯解	聖諭詳解	至聖實錄	穆罕默德	清真教考	四方春秋	歸真要道	天方性理
性理本經	正教真詮	歸真總義	大化總歸	四典要會	四篇要道	清真大學	天命宗旨
信源六箴	道行究竟	會歸要語	清真解義	真詮要錄	清真指南	指南要言	天方典禮
典禮本經	五功釋義	教欵捷要	真功發微	修真要引	禮法啟蒙	禮法問答	禮拜箴規
認已醒悟	清真指源	朝覲途記	朝覲紀略	回耶辨真	辨理明証	四教要括	禮拜正基
清真釋疑	真道溯源	據理質證	回教辨真	指迷考證	尋月指南	天方曆源	寰宇述要
聖讚詩略	清真語錄	中亞字典	亥帖註解	中阿初婚	天方詩法	希真正答	祝天演詞
天方詩經	清真要義	戒食正義	古蘭弁言	歷源真本	正教理論	醒世箴	齋月演詞
西行日記	穆民教訓	成達文蒼	昭微經	醒迷錄	回教考	回教考	教心經
聖訓四章	和平的宗教	戒食正義	昭微經	醒迷錄	回教考	回教考	教心經
清真蒙引歌	和平的宗教	戒食正義	昭微經	醒迷錄	回教考	回教考	教心經
天方大化歷史	世界回教史略	穆罕默德的祈禱	天方四字典	漢譯偉業	漢譯耳木代	清真釋疑	穆聖的感應
小學教典課本	小學教典問答	中阿要語合璧	天方四字典	伊蘭之信仰	天方字解	清真教之研究	續天方三字經
天方三字經註解	天方幼義三字經	天方女子四字經	至聖穆罕默德聖蹟錄	認禮蒙引教科書	沐浴禮拜教科書	沐浴禮拜教科書	答問
至聖先知言行錄	女子沐浴禮拜教科書	至聖穆罕默德聖蹟錄					

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هو الذى خلق السموات والارض فى ستة ايام وكان عرشه على الماء

ليلوكم ايكم احسن عملا ﴿سورة هود ٧﴾

古蘭譯解

彌牟鎮 學生黃明之譯
誠一寺

彼乃造化一切天和地面者，在六日中；
他的阿耳石，是在水上；為證爾等孰最美——
善行。（第十一章第七節）

導言

本章之主旨，即在「為證爾等孰最美——善行。」的一句中。蓋真主造化天地，為使人類參悟其全能，而於順主拜主的功課，努力遵行。人類若能因此而醒悟，將教條中所禁者遠之，而於所命者盡力行之，則其賞賜，必屬快樂的生活。倘執迷不悟，縱情率欲，日夜惟圖塵世一時之樂，而忘却真主之賞罰，後世之火刑；目宗教為迷信，視五功為具文者，其所獲之賞賜無他，惟地獄之火刑而已。維茲古蘭，辭簡意深，僕何人斯，敢言翻譯，今惟就其所知者，介紹於讀者諸君之前，但僕之學識薄弱，錯誤在所不免，尚希高名諸君指正焉！

釋義

「彼乃造化一切天和地面者；」一切天，即指九天而言。夫真主造化九天，乃表示萬物之生，須經九天之照映，即一粟之微，亦九天之力也。九天即：(1)阿耳石。此乃

九天之首，而為最上之空輪也。上接先天渾妙之理，下統後天分著之象，代真主之功能，而化育天地萬物者也。(2)庫而西，此天位於阿耳石之下而為第二天。於此天有無數星辰，因為廿八宿和一切定星均位於此天上，其他七行星，則位於以下七天。庫耳西雖次於阿耳石，而實能代阿耳石以總諸天之動，繼阿耳石而成諸天之功也。(3)土天；土星即位於此天，其功用乃使萬物之功能，自無趨有而成形著象。(4)木天；木星即居此天。萬物之功能雖自無趨有而成形象，但由隱至顯，化形成質，須經木天之照映方可也。(5)火天；火星即居於此天，其功用乃使萬物化小為大；蓋火性為熱，熱即上升，故春至而草木萌芽，萬物活潑，因其有暖氣之故也。(6)日天；日星居此天。萬物之自無趨有，由隱至顯，由小化大，而其中有覺照明著，德位貴顯者，皆日天統為主持，故其功用雖不及阿耳石庫耳西兩天，而實上下六天之中宰也。(7)金天；其功用乃使萬物聲氣相感，陰陽相配，物以羣分，人以類聚者也。金星即位於此天。(8)水天；萬物初生，皆為頑鈍者，而能漸漸化蠢為靈，此乃水天照映之功用也。水星即居此天。(9)月天；萬物不能盡一，而常踰越變遷，莫可測擬，此皆月天照映之故也。因其本體時虧時圓，而無定準，故萬物經其照映，亦隨其本體，而變遷焉！月星即居此天。夫九天之功用既如上述，而真主又造化地面，蓋即使地面載萬物於其上，而使人神因之以尋覓真主之恩惠，賻真主之大能，使其有領會而信之敬之拜之事之者也，故天經云：「吾造人神，專為拜我。」吾人既受真主之鴻恩，當時時思想有以報答之，倘有負恩，後世火刑，決不容情。報答之路，首為拜功，願我教胞急起行之！或謂：天經中於「天」字而用多數字——一切天，於「地」字則用單字其理為何？曰：天有九重而地面只一，故於此不用多數字，此亦天經之一奧妙也。

「在六日中，」蓋真主於兩日中造天，於兩日中成地，又於兩日中造萬物，六日之初，即回教星期一，六日之末，即主日耳日，（回教星期日）或問：光陰之定律，以日出至日落

爲一天但在未造天地之先，並無日月以定時間，又何言六日乎？曰：此言六日，蓋指六個階段而言，蓋人類智識有限，弗知當日真主造化天地之時間，今以六日言之，乃使人類明瞭當日時間之長短，亦即合乎造化之律例，——天，地，五臟。植物，動物，人類，是也。夫真主言六日，即隱示爲人作事，須從容行之，忙則有錯，蓋忙乃撒旦之行爲也。

「他的阿耳石，是在水上；」夫真主造化阿耳石，其理有五，(1)即前述阿耳石之功用，(2)使其爲衆天仙事主之位，天經云：「爾從阿耳石之周圍看見一切無履之天仙。」(3)爲顯真主之大能，穆哥台來先生曰：天地在庫耳西中，如荒郊中之一索，庫耳西在阿耳石中，亦如荒郊中之一索，此一總在真主尊大中，如塵世中之一毫，真主之造作如此，俾人類知道造阿耳石之主，較阿耳石至大至能，(4)爲顯穆聖之貴，因其爲穆聖靈光之位，天經云：「幾乎；爾之養主，將你復生於受誇之位。」其位即在阿耳石之下(5)使阿耳石爲衆天仙之寶鏡，彼等因之以觀塵世之人類和其景況，俾於末日作証之。造阿耳石之理由既如上述；而其水之本原乃一綠翠寶石，經真主之威嚴一觀而化爲水，因其懼怕，故水戰慄至今，而後真主又造風，真主憑其大能，置水於風之背，然後放阿耳石於水上，故天經云：「他的阿耳石，是在水上」。

「爲證爾等孰最美——善行。」此句爲本章之主旨。蓋真主造化天地萬物，並使萬物之需求，堅定於天地間，又將人類在各宗教問題上，研究的證據，寄放於天地間，爲作證人類工作之善惡而賞罰之。此善功即概括心和體竅的善功，故聖人以「爾等中誰爲至俊美——才智，誰爲至計較真主的一切禁物，誰爲至忙者，於順主之功課。」的聖諭註釋之，蓋因在心和身體上，各有特別之善功也。

二二，九，八，脫稿于主目耳日前

論 著

向中國伊斯蘭民族的前途展望

(續)

劉 鯁

三、未來的展望：

假若上面的那些雖無統計而至少也有什七八的實確的話，那麼下面的一些話起碼可以說他不是十分錯誤的事：

首先我們應瞭解的，是在無統一的組織裏面去僅是提倡，或是靠着說服來實行我們的計畫，那是一件困難的工作。比如我們在親愛的幾千萬教胞的面前提出了『某某年的經濟計畫』來企圖發展和穩定我們民族的經濟地位；以及或是提出新的教育計畫與方針來提高民族的文化水平，一直的躋於國際文化水平的準的，和關於宗教的信仰，遵守，闡揚等的問題。我們很可以斷言，他的實現同我們的期望是向相反的方面去的。

看哪，世界上那一些活生動的現象吧，這一些現象將影響着我們，引領着我們走上光明的前途的。那愛爾蘭的自由邦的運動，印度的獨立運動，朝鮮台灣等地的反日帝國主義的壓榨而起的民族運動，和最近菲島摩羅回教徒，在巴拿拿鎮附近喀瓦山公然同警察開戰。他是為宗教等爭執不願受菲政府

統治之故，——見某日申報載，——這一些他們都是為了他們的自由與一切的進展與安全而前進着爭戰着。

再試一回顧歷史的往事吧，中世紀初葉，那因了塞爾柱王朝時代佔領了耶路撒冷而引起的，空前的宗教戰爭，成就了歷史上有名的十字軍之役，是役由一千零九十二年止，止於一千二百七十年，為時延至二百年之久遠，戰績卓著，誠可為回人永遠有紀念價值的一件偉績！

中國的回民素以好勇著稱，為一般人所公認，惟以近年來隨伴着整個的中國的內亂外患，在日漸向下的過活着，是以我們為了中國民族的整個幸福，同時更為了伊斯蘭民族的前途，與伊斯蘭宗教發揚的前途，需要如何的努力，在有組織有計劃的下面奮鬥爭戰着前進。

我們再向世界回教各國關於民族，文化，宗教的奮發上面一瞥。

巴力斯州世界伊斯蘭大會，他們集合了伊拉克，印度，埃及，敘利亞及利巴嫩，耶門，猶哥斯拉夫

，布爾斯奈，及希爾司克，東額丹，波斯，突尼斯，阿拉伯，堪巴拉，阿丁……等以及南北美等處，喀什噶爾，爪哇，錫蘭，巴布等地的代表，他們提出了如下的一些議案：一，穆格德斯地位案，二，宣揚教義案，三，基本法則案，四，財務案，五，黑夾斯鐵道案，六……，七，真理宣揚與改良教育案，從這一些議案中看出世界伊思蘭大團結和復興的徵兆！

阿拉伯人在穆格德司的會議上：他們也產生重要的議決案。如：一阿拉伯國應完整統一不許分裂，……二……三，一切有防碍阿拉伯國偉大尊嚴之建設，阿拉伯人應極力反抗之。——以上採自月華四卷，五期，回教世界。

近東的土耳其在歐戰後始逐漸強盛，試一觀其國內的建設事業吧。

凡國內各民族得一律習學土國文，土文歷史地理等必修科目。

關於經濟方面：「土耳其國家銀行事業，近已集合資本擬就相當地點，開辦棉織廠數所，大規模造紙廠一所，並在黑海歐洲方面設大琉璃廠一所，專用土國原料製造。其久已計劃之釘廠，鐵絲廠，不

久亦當開辦；此項事業計劃土政府決予贊助！」其他關於煙毒之根本禁絕；交通事業之積極建設，——由黑海道濱海橫斷小亞細亞腹地而達地中海之鐵道建設，業經實現。

上面這一些事實將給我們以若何的刺激呢？假若我們不從根本上統一中國伊斯蘭的民族及宗教的組織，與由我們民族經濟計劃，教育方針上面作復興的工作，我們將永遠沉淪下去，以至於不可救藥。南華北新侮教案，甘肅臨潭，寧夏澤源……等地的屠殺案將重複的加重的演現在我們的面前！

我們只有在這一艱苦的工作上，——統一——才能挽救我們民族的宗教的危機。

1. 調查：統一工作的前提，應是極細密的調查；這種工作，在我們因為宗教的關係已有一種自然的團聚的模型上是可以減少若干困難的；調查的時候應以寺為單位；寺為一方之中心，而一方即為我族教胞僑居某處，團聚的個位。

調查與統計是我們一切事業開始的前提，這一點既是無可否認的事，今僅就管見所及，擬有分類的調查表格列下：

一、戶口調查

戶口查調表	
家長姓名	
籍貫	
全家識業	男幾口?
全家人口總數	女幾口?
學齡兒童數	(男女在內)
財產	動產
	不動產
收入	每月
	每季
	每年共
支出	每月
	每季
	每年共
贏餘或虧累	若干
受教育幾人	時日
	何種教育
	程度(閱讀書寫)
贏餘作用(治買田產,增添資本,公益事業)	

省 縣 寺 教長 年 月 日

每戶除填寫此種表格外應有『生產報告』『死亡報告』『婚嫁報告』之義務，有胡君仿權之關於此項表格可取。——該表見月華五卷十七期。

在此項表內應增填如下各條，此種填寫應歸一方之調查負責人。

1. 全方戶口總數。

2. 全方人口總數。
 3. ○○財產總數。
 4. 在學兒童總數。
 5. 已達學齡而未得入學者總數。
- 二、文化事業調查：

學校	來源
基金數目	
校名及性質(宗教,職業)	
校長姓名	
校董事幾人	
設立年月	
職教員人數	
教員受何種教育	
已否立案	
地方教局有無經費津貼	
教材	
教法	
設備	

私塾

師長姓名、
年紀、
學生人數目
修業課程
教材
教法
學費若干

[註]此處之所謂私塾，非單屬教授五經四書者，他是一個教師，有若干年齡程度參差不齊的學子，有經書也有教科書的，師長薪俸由學生自出。

[註]在以上二種表格外應附填下面

1. 在公立,縣立,省立,國立各學校中學生

之入數，
年齡
性別

2. 每人每年各項(學膳,宿,書,雜...)費用合計數目。

工業組織	
名稱	
性質	
本東人姓名	
經理人 (聘請抑自兼?)	
股東人數	
有無董事會	
每股資本數	最高額 最低額
現時資本總數	固定資本(機器, 房基) 流通資本(原料, 工資)
成立年月	
開始資本總數	
現時機器若干架(購自何處, 購置手續)	
工徒人數 (族別, 宗教別, 性別)	
用役人數	
工徒工資 (月, 日)	
用役工資	
出品質地	
成品銷路	
中間有無勞資爭議(原因經過及其結果)	
中間有無停工	停工原因(天災, 戰爭, 過剩, 爭議等) 停工損失
停工給市場影響	
市場有無競爭者	
和競爭者之對比	出品質地 市場廣狹 資本
競爭中之	損失 權利
競爭者是否同教	
銷售市場	
每年工資支發總數	
每年交際經理職員薪俸總數	
每年修理添補費總數	
每年捐款稅課支出數	
每年淨餘總數	公益若干? 流通資本增 若干? 固定資本增 若干?
淨餘之用途?	

三、經濟事業調查：

刊物	
名稱	
性質	
發行地	
發行日期	
編輯姓名	
刊物	定閱份數何私人? 銷路贈閱份數地團體?
創刊日期	
基金來源	
捐金年數	
出入相抵否	
董事會組織 人數 姓名	
中間有無停刊?	
每期價目	
每年價目	

研究團體	
名稱	
性質	
人數(會員)	
章程內容	
創始人	
成立時日	
成績	
現狀	
負責人數	

家庭工業組織

何種性質
 業主姓名
 工師姓名(自兼抑聘請?)
 學徒人數—僱傭關係習學期限
 資本若干
 工具價目(全付)
 出品銷路
 學徒有無工資
 出品在市場中之地位
 對立競爭者 ^{資本}之對比
 出品 ^{出品}
 出品和機器工業出品銷路之對比
 競爭之影響損失? 獲利?
 稅捐年總數
 全方家庭工業組織共幾處?

商業組織

名稱
 性質
 單獨經營抑合股經營
 每股資本若干
 資本總數
 經理人姓名
 店中職員工徒人數
 每年捐款稅款總數
 工資支出總數
 淨餘
 虧蝕(原因, 彌補法)

農業經營

地主姓名及全家人口
 租耕抑自耕?
 租耕人之宗教別?
 若干畝
 土質若何
 何種農產品於土質相宜
 每畝每季產若干(斤)
 每畝年產若干(斤)
 農產品之種類
 每年納國課及稅捐數
 年來災害影響
 每年有否剩餘? 若干?
 耕種方法(機器, 手耕)

小經營商店

全方幾家
 各屬何種業門
 全方最高資本額
 最低資本額
 全方總共資本合若干
 該地市場商品銷路相較
 何種為憂?
 捐稅總數種數
 全方全年淨餘若干
 在淨餘項下合計共支出
 之屬於發展教門之總數
 (修造, 供養, 其他,)
 年來天災人禍之影響

合作社性質組織

名稱
 創始人
 創始時日
 何種性質(生產消費)
 經理人姓名(推舉抑聘請)
 集資者資本 ^{最高額}
_{最低額}
 資本總數
 年來成績
 有無淨餘或虧累若干?
 組織法(章程)
 分紅辦法

出產之調查

工藝品
 產品性質
 工藝品之銷路
 工藝品之質地
 經營者佔地方人口之等分
 經營者之族別
 工藝品與輸入品之比較
 質地價目
 過去輸出情況
 現在輸出情況

附：在經濟事業調查項下應增填下列各項：——
 1. 全年各項事業總共淨餘數目
 2. 全年各項稅捐總數(不在淨餘項下支出者)
 3. 全年捐助公益事業及救濟總數(同上)
 4. 全年合計因災荒影響受損失之數目
 5. 同過去每年經濟情況漲落之對比。

租耕

佃種主人姓名
 全家人口
 租何人土地(宗教別)
 地主對佃種人待遇
 佃種畝數
 佃種收穫總數
 佃,主分配成數(三,七,五,五,四,六,)
 交課每畝若干(穀銀)
 所得是否符用
 稅款分攤成數
 有無押款(頂收)
 穀類附屬品分配法
 (黍稷,稻草,豆秸等)

過往遊民及本方無業者人口之調查

過往
 每月過往之數目
 過往者系何省何縣
 過往者系何故出外
 (常川遊行及因災害不得已)
 過往者之性別年齡
 何往之目的
 有何技能
 老邁
 是否殘廢 幼童
 嬰孩
 每年總數

礦產

產地
 性質
 過去有無開採者
 開採者之獲利及損失(損失之原因)
 經營此項事業者資本及開採法
 採出成品和輸入成品質地價目之比較
 經營者為官民合辦抑私人或民有集股經營者
 中途有無停工及其原因
 現狀如何
 銷售市場

已有之團結組織

名稱(促進會護教團……)
 創始時日
 創始動因
 沿革
 創始人
 組織法
 委員人數性別,職業
 有否備案
 歷屆負責人有否更動
 對全體教胞有何貢獻
 在回民中信仰若何
 和他地有無隸屬關係
 和他地有無密切的聯絡關係
 有無在各省,縣,市,區政府,各機關中作事者,姓名,年齡,性別,籍貫,任何職……(應另作表)
 現在組織現狀
 備考

四、寺之組織與政治性組織之調查：

本方

無業者人數
 姓名
 年齡
 技能
 失業原因 (過去職業,因何失業,荒情災害?)
 生活現狀怎樣維持
 轉徙他處者之總數
 (以上兩表應列調查中之第一項戶口調查中)

上面的這些粗略的表式,對於西北尙恐與實際

一方對教長之信仰
 曾有何項建設計劃在進行中?
 有何建設成績及其經過
 有何尙未實行之計劃
 禮拜人數和不禮拜人數之對比
 當地風俗一般
 當地出產一般
 備考

寺之調查

位置
 教長姓名
 在任時日
 曾在他處任職否
 教化成績若何,有何困難
 姓名,年齡,籍貫
 海里凡幾名
 習學何種功課
 每年海里凡生活支出若干
 寺產
 動產
 不動產
 每日收入若干(牌子屠宰)
 每月共收入(月捐……等)
 每季收入(如糧食……)
 每年共收入(各項總數)
 寺之建造原始及經過
 每日支出(水房火寺使夫……)
 支出項
 每月支出(雜用過往招待)
 每年共支出

情況有相抵觸處。只是一般的說，在西北的調查工作恐怕較內地爲易，因爲他本身原有一種上下的隸屬關係（舊有的政治模型如『新之回部八王』在下層民衆的裏面保留有極好的信仰）而又係集中生活着。

我們得到這種調查的綜合的結果至少可以瞭解如下的綱領：

1. 全國教胞人口總量。
2. 整個的真實的經濟情況及其崩潰原因。
3. 全國我族文化事業的一般情況。
4. 現有組織的煥散與其缺點。有以上這樣一個輪廓的認識，然後我們針對着這種情況提出一個方案

致伊斯蘭青年同志書一

書前

我作這若干篇書信體的文章，原擬只寄給我的母校的同學們看的，一則藉以繼續聯絡我們的感情，使它永久的不斷；一則也可把我個人初出茅廬所見到的所感到的許多知識經驗，貢獻給他們，使他們應預備的，早先預備，應研究的，預先研究，不致臨時手忙腳亂；同時也給我一種糾正或較詳實的指導！俾我青年同志有一種互相切磋的精神，以期知識的進步。

或是一種計劃來，才不會全是空談。

現在我願就前面所說的提出如下幾個意見來供採納：

A 政治方面：歷史上的事實告訴我們，假使我們想在文化事業與經濟事業及其他所建立與發展的時候，首先應該獲得的是政治力量的保障與促進。倘若不是這樣，事實的進行會碰着許多的困難。自然，在獲得我們在完成一切事業所需要的政治保障的時候，是要我們自力的奮發才能得到。

（未完）

王國華

後來，我想我們回教的一切青年，都該有這種精神和聯絡，頗有擴大我的標題的必要，於是便決意用這個標題，但是我的母校的同學們應該特別注意。

親愛的青年同志：——

當此國家及宗教同時患着頹廢病的時候，誰都知道從速拯救，從速醫藥，是不可再緩的事。國家的頹廢是因爲貧弱的關係，所以近人發出等等救國的口號，藉以指示國人努力救國的道路；從前的許

多口號，覺着不澈底，無濟於事，於是最近又發出摩托救國的口號，欲使國人把握住文明的主幹；（也是科學的主幹）一面大大的破費一下，買些關於「摩托」的東西，作為緊急的防備；一面轉移青年們的思想，使致力於科學的工業，以希望慢慢的自造些飛機潛艇大礮等類東西，俾至第二次的大戰到來的時候，國人不至嚇得目瞪口呆；雖不敢希望作為戰場上的主角，也好在內舞弄兩下，趁趁熱鬧；一面也仿造些墾植開荒的機器，多種兩塊地，好多出些供給生活的糧食，省的發生餓死的恐慌。這全是救國的根本辦法，掇拾日本明治維新的政策。究竟國人上下有無這分毅力，尚不敢斷言，我們只好希望着罷了。國家的病，是貧弱，能否救治，已有許多偏方正藥在對證，且不管它。宗教呢？宗教雖然也有些貧弱的現象，究竟還非至要。其至要之病乃是思想！因為有些宗教同科學成了敵人，（我們同教尙當別論）陳腐些的人，反對科學（科學的主張）；新穎些的人，反對宗教。所以前幾年也曾登過不少論「讀書人和陰經人」的文字，目的在兩家聯絡，避免歧視。這種聯絡的用心，不為不苦；然而這種表面上的呼喊是無效的；根本的問題，却在思

想的方面。思想上雙方沒有變更，圖形式的聯絡是絕無效力的。一般抱殘守缺的陳腐的人，已經是接近天圍的人了，對於「頓雅」，現社會，現宗教，已無甚大關係可言。所至關緊要的分分子；還是我們青年，我們懷有新思想——科學的思想——的青年！

所謂新思想，便是現社會裏人人所崇拜的機械的物質壹元論的——科學的——思想：天地間只有物質，只是機械，就是心靈這東西也不過是物質運動現象之一而已。宗教是迷信的陳腐的阻碍文化的東西，於人類只有防害，阻遏；惟有打倒宗教，使社會「唯物史觀化」或「經濟史觀化」，人類方能進展，方能享受快樂。——這便是已經催眠了多數青年頭腦的所謂新思想。這種思想是否就正確，或是否就全正確，必須觀察現社會的事實現象及追討過人生的究竟之後，方可決定。然而我們也不妨先加以推求及預測。關於這一個問題，中國的學術界在十年前也曾發生過一次大的論戰；標立了科學玄學的兩個名詞，將玄學來代表了一切非科學舊文明舊思想，欲將它們一筆抹煞，使科學包辦了人生。這種主張，除了他們宣傳的科學救國是較正當的企圖外，並不見得全是真理。因為他們所以如此主張的原因

，純係一種崇拜科學萬能的催動；換言之，也是一種物質慾過勝的表現。人人在享受歐洲所享受的物質文明，而這種文明，於中國尚在渺茫之中，爲了急欲取得這種文明，於是不惜便把自己的舊文明——好的或壞的——通通否認了。這一點的錯誤，使十餘年來中國青年的思想，至今不能挽回！我們對於科學並不是否認，也並不是反對，我們承認科學的確是現社會的功臣，人類的福星，的確牠替人類創造了不少的幸福，決解了不少的痛苦，增加了不少的快樂。但是我們却反對科學能包辦人生，反對科學在現社會稱霸或專制。我們試一觀察歐美的文明，是何等的盛況？他們的科學社會，兼且要電化，然而他們的社會裏，仍然存在許多的舊文明，許多的宗教；甚且提倡舊文明及宗教的仍頗不乏人。難道歐美人的知識，比我們中國人的知識還幼稚嗎，還是我們中國人精神過敏呢？由此足見科學無論進展到若何程度，牠既不能獨霸，更不能專橫，同時牠和別種文明並不衝突。

關於宗教，（尤其是我們回教）爾來頗有名人學者，平心研究。用客觀的態度，加以慎密的觀察，從中發現了不少的真理正義，糾正社會人心裨益

甚大。梁漱溟先生說：

宗教的定義：——所謂宗教的，都是以超絕於知識的事物，謀情志方面之安慰勗勉的。

宗教的條件：——(1)宗教必以對於人的情志方面之安慰勗勉，爲他的事務。(2)宗教必以對於人的知識之超外背反，立他的根據。

總括這兩段的意思，是宗教的根據是超知識的。宗教的使命是爲人類謀情志方面的安慰及勗勉的。據此等義，宗教已經有極偉大的價值，況且它在另一方面，還與社會組織及社會秩序大有關係呢？更何況還有一種領導社會進化的特殊宗教，正確宗教呢？（這種領導社會進化的正確宗教，不客氣的說：便是我們伊斯蘭教。）

人類在短短的幾十年的生活過程中，除了對於社會應該盡些義務之外，他的生活的慰藉物，只有兩事；一是物質的，一是精神的。物質是外部生活主要品，精神是內部生活的主要品。進一步說：物質是機械的，精神是超機械的，也可說是神密的。供給物質的需要的，乃是科學的責任；供給精神上的需要的，乃是超科學的責任，換言之，乃是宗教的責任。因爲宗教是能夠安慰和勗勉人類的情志的

兩者並行不背，實相成而相因。所以我們一方只管研究科學，重視科學，一方也只管信仰伊斯蘭教，尊奉惟一的真主。

有人說：『且住！現在馬克斯的社會主義已經被廢全世界，誰都知道宗教是封建社會的維持物，欲根據着唯物論的思想走進共產的大同社會去，非先打倒宗教不可！你如何還在這裏『撞木鐘』，提倡二元論的人生觀呢？』嗚呼！我的伊斯蘭青年同胞啊！從此到真正的共產社會的大同世界，至少還有比歐戰大的三十六回，同歐戰一樣的七十二次。這是我乾脆最讓步的評斷。（以上是學吳稚暉先生語）假設馬克斯的共產主義能於短期實現，何以一千三百年前的伊斯蘭的社會主義，至今還沒完全或

涿縣清真小學的厄運

智能為建設之機，教育乃覺迷之針；缺機器而談製造，乏南針而想進行，一定是費時廢事耗材傷財，失敗不能免，成功不可期；處在競爭鬥勝，文明進步的新世界，沒有智能不受教育，勢必落伍，定被淘汰。吾人有見及此，所以糾合同志，不憚煩，不避怨，借本縣的棗捐籌做經費，組織清真小學一所，經過『呈請備案』，『請發佈告』，『擬定章程』，『對付抗捐』，『……』等等的手續，樣樣的波折，好容易學校才得成立，經費才算確定。希望此後

純粹的實現呢？除非是馬克斯（不過拿他做代表）學會了孫悟空的本領，一個筋斗十萬八千里，翻到三十三天外，大開了天空，死逼着玉皇大帝更改了社會進化的程序！然而那時，恐怕末日到了！宇宙要從新改組了，我們享福的時間也不久了！馬克斯反倒促進了人類的隕滅，何苦呢！

反回來說，究竟宗教也是極複雜的，其中青紅不一。維持封建社會的固然是不一其數；改進或促進社會亦是大有幾個在。偉大的伊斯蘭便是後者之一。是以敬盼吾青年同志，萬勿只知順了潮流，倒在唯物史觀的迷魂陣裏，永不能抬頭。須要對於人生的各方面，都加以研究，使認識正確，思想廣深。這樣，便不至墮入任何囹圄了。

丹 橋

可以盡量發展，極力擴充；由初小而高小，由學校而工廠，使我涿縣無識無知的教民，困苦艱難的同胞，借此機會，也受點教育，增些智能，不但個人的民生問題可以解決，並且教門的前途，也不可限量，這有多麼暢快呀！不料好事多魔，連年不是潦，就是霧，鬧得棗實無多，捐收有限，自民十八成立到現在，虧款八百餘元，而明年的經費還是無着，合計起來，不下千餘元。長此以往，真是不得了。涿縣清真小學的生命，實在危險哪！

主學家認為違背回教大綱的其他學說，然後痛加批評；後世繼此輩而起者，批評愈烈，幾乎越出正軌；哲學家在一般人心目中之地位，遂一落千丈，為俗人所共棄，為雅人所不齒；回教世界所期望於哲學家的功勞，便付之東流。

這就是後學的著作中認主學問題與哲學問題上各種主張常常相混的原因（白達微阿篤德兩氏的著作便是很好的例子。）也是雜糅各種不同的理學，混為一種「緒論與本論皆近似因襲古說」之學問的原因，學術不能進步，胥由於此。

後來屢屢發生爭城奪地的禍患，勝利者盡皆庸俗，遂將回教泉源中湧出之理學的遺跡，摧毀盡淨。研究理學者，又走錯了路：讀古人書惟知討論詞句，辯駁文體，而所涉獵的書籍，又很少，且因畏難苟安，所選的盡是簡易的著作。近人讀古書不善選擇，教授又不得法，專致力於詞句文體之研究，不知講求學理，著者嘗說：他們只會讀書，不會求學。

嗣後思想的紊亂，藉庸俗的政治領袖之保護，散佈於回教徒間；有一般人出來冒充學者，把回教本來沒有的事，強加在回教身上；居然有若干知識缺乏的人，輔助他們，有若干無宗教心得的人，附和他們；他們遂得愚弄理智，妄斷正邪，變本加厲，甚至拾古人牙慧，謂學術與宗教，勢不兩立。他們信口的說：某事是合法的，某事是違法的；某事是迷信的，某事是正信的；其實宗教的真義，不是他們所能懸揣的；真主的德性，不是他們所能臆度，所能敘述的。賽白克的大宅曰：受持書中有愛爾爾里氏年表可參考。但是經過長期的暗中摸索與若干的糾紛混亂後，衆人的信仰與心理，所遭受的影響是什麼呢？一言以蔽之曰：普遍的災殃。

這是認主學的歷史綱要。著者在這歷史綱要裏忘却了說明：中古時代愛爾爾里派的盛行與復古派的衰微後，第八世紀又出學說，超乎認主學家各派學說之上，其徒在尼甘易得其新傳。今埃及印度已重印二氏遺著；從前讀者和經濟的證據，證明先賢二氏之書限於內臟一隅，今則東西各國，皆得蒙其引導，將來必成爲全世界回教徒的重要典籍。讀者藉此可以了解：認主學最初是怎樣的建築在古蘭經的基礎上，最後是怎樣的受分離派的狎弄，至於越逾軌範。

教義 認主學大綱

我們應當信仰：回教是教人信仰真主獨一無偶的宗教，不是教人黨同代異的宗教；理智是回教最強的輔弼，經典是回教最堅的基礎；此外的無非惡魔的蠱惑，政客私慾；古蘭經證明各人的行為，判斷各人的正邪。

認主學的目的是：奉行一致共認的主制，這件主制便是：(一)認識具有「應當肯定之各種德性」的真主，同時對真主否定那些「不可以敘述真主」的德性；(二)依照古蘭經的教訓，本着證據，不涉因襲的信仰列聖。因為古蘭經已經命令我們用理智去觀察宇宙現象及其定律，以謀得對於古蘭經之教訓的確信，且禁止我們因襲，以故為我們敘述古昔民族因襲其先輩的情形，且貶責其行為，駁倒其信仰，否認其宗教。古蘭經所說的，誠然有理，因為對於真實的也可以因襲。則對於虛偽的也可因襲了；對於有益的可以因襲，對於有害的也可以因襲了。所以因襲便是錯誤，動物犯了這種錯誤，可以原諒。人類犯了這錯誤，就不美觀了。

第二章 可知之物的分類

普通分可知之物為三類：(一)本來可有者，(二)本來當有者，(三)本來當無者。
釋類。因為關於知識的事物，或是斷乎有而根本不能不有的，這就是本來當有者；或是斷乎沒有而根本不會有的，這就是本來當無者；或是分乎二者之間，不是非有不可的，也不是絕對不有的，却是依着原因而可有可無的，這就是本來可有者。事物的為本來可有者，或本來當無者，或本來當有者，其意義是：事物之所以如此者，非為某種原因，使其不能不如此，乃是其本性中來如此；換言之，其體的純粹觀念，不過如此。以上是本理智的判斷而言，非就習慣而言。本來當無者例如：兩矛盾事物之並存。如言：「這件東西同時又是存在的，又是不存在的。」這是可知的事物，任何人的理智都能判斷其為本來當無者。至於人之步行於水面，翱翔於實際，就習慣而言，是本來當無者，就理智的判斷而言，却是本來可有者。本來當有者例如：普通的「有」，及「四為偶數」。因為你不能想像純粹的「無」，也不能想像「四非偶數」。本來可有者，其例顯而易見，我們的五官所能感覺的宇宙萬象。無一樣不是本來可有者，本書的正文，將有詳盡的說明。
照普通的定義，本來當無者，就是其本體自然不存在的；本來當有者，就是其本體原來不自然存在，將來不自然消滅的，乃因創造者而存在，因無存在的原因而消滅的，有時也因外物而變為當有者或當無者。

把本來當無者列在可知的事物的範圍中，這是隱喻法，因為可知之物，是確實之物，不能不有實際的與知覺相融合的存在。本來當無者，由其律例，可知其非可知之物，不過是可以判斷的東西，理智為地虛擬一個形像，藉以敘述其性質而已。

第一節 本來當無者的定律

「本來當無者」的定律是：凡本來當無者不可變為「有」的。因為「無」是本來當無者的本質所原有的常德，本質所原有的常德是與本質不可須臾離的德性，例如「均分」便是偶數的常德。倘若可以變為「有」的，便是否定其本質所原有的常德，結果顯然是否定其本質。著者曾說：「這是包含推理的命題，」因為否定常德，有賴於否定本質之為本質，猶如說：這是不偶的偶數。所以本來當無者，現在沒有，將來不能有，從前也斷乎不會有，甚至理智也不能想像其有的本質，猶如我們所指示的一樣。著者意是說：所謂本來當無者的本質，不過是理智敘述的便利起見而虛構的，理論的或假設的事物，本書正文剛才說過，並非實有的物。切實的說起來，本來當無者，意識內沒有其本質的觀念，意識外沒有其本質的實體。因為意識外所有的東西，都是實有的，而本來當無者，意識外並無其實體，所以靜意識外沒有其本質的實體，至于意識內所有的東西，無一非意識外所有東西的印象，所以說意識內沒有其本質的觀念，所以本書的正文：「意識外……沒有這種事物，」就是說：這不過是假設的或理論的事物而已。所總之，意識外沒有這種事物，意識內也沒有這種事物。

第二節 本來可有者的定律

本來可有者的定律是：(一)凡本來可有者無因不有。(二)凡本來可有者無因不無。因為「有」與「無」都非其本體所具的常德，所以「有」與「無」對於其本體是平等的；假設地無因而有，或無因而無，則是兩等量無故不相等，這顯然是荒謬的。兩等量無故不相等，所以為荒謬者，由於兩矛盾之物同時并存。因為兩等量無故不相等的意思是：兩個量同時又相等又不相等。這是含有推理的命題。

(三)凡本來可有者都是有始的。因為上文既證明牠是無因不有的，那麼牠或先其有之因而有，或與其有之因相聯，或後其有之因而有。第一個假設是錯誤的；否則，果必在因之先，如此便失因字之本義，而違背已證明的假設。第二個假設也是錯誤的；否則，因果同時發生。第一個假設所以錯誤者，因為牠者先其有之因而有，必致兩矛盾之物同時

并存，而本來可有者，又是無因不有的，又是無因而有的。第二個假設的錯誤，也是明顯的。因為因果相繼而因不先於果，則所假定的因，不成其為因，而本來可有者，又是無因不有，又是無因而有的；這顯然是自相矛盾的。所謂因果同時發生者，例如：父子同時出生。同時出生兩個人，不能一為父一為子，這是可以直覺的道理。若斷言：這是因，那是果，便是使兩等量無故不相等，這是理智所不容的。

因為同時發生的兩物，一為因一為果，便是兩等量無故不相等，這顯然是荒謬的。所以第三個假設便確定了，就是本來可有者，後其有之因而有。那麼據其有之因而有。牠是先無而後有的，所以牠是有始的，因為所謂有始的，就是先無而後有的。——所以凡本來可有者都是有始的。

凡本來可有者，可以無存在之因而無，因為「無」是否定，凡否定都不需創造，所以本來可有者，因失其存在之因而無。本來可有者，所以必需實在之因而有者，因為「無」不是「有」的本原，所以「有」之發生，由於創造：這些都是可以直覺的道理。

凡本來可有者，其起始需因而有，其久存亦需因而有。因為我們已說明過：本來可有者其本體原來不是非有不可的，使其自無而有的原因。乃其本體外實在之因，可見這是本來可有者的本質所原有的常德，本不相離，所以本來可有者，無論如何，其本體決不是非有不可的，所以牠時時都需求使其自無而有的原因，其始有及其久存，都是一樣的。

據上文所述，「因」字的本義是：「創造的本原」，「創造者」，「創造的原因」，「實在的作用」，等等異字同義的詞語；有時又用來稱「條件」，或稱「為本來可有者準備接受創造者之創造的」準備者；就這意義來說，本來可有者，有時其起始必需因而有，其久存必需因而有；又有時其始有需因而有，其久存需無因而有；例如：石匠之「有」，為房屋之「有」的條件，有時石匠死了，房屋仍然存在著，石匠不是把「有」賦予房屋的，不過他的手工，心思，意趣，是房屋具特別式樣而「有」的條件。

總之，本來可有者之依賴某物，與其借「有」於某物，這兩件事是判然有別的。因為依賴，有時所賴

譯叢

伊斯蘭教法史

(續) 士謙譯

橫財

阿拉伯人原有分所俘獲的橫財於諸戰士，而將其中的大部分轉為其領袖的享受。

， 伊斯蘭來了，第一次接觸穆士林手的橫財，即是伯德勒之役，而他們都歡喜知道怎樣分配橫財，於是安拉說：『彼等將就戰利品問爾，曰！戰利品是歸安拉和使者。』(八，二)而後解明如何分配云：『爾等須知！爾等所獲之任何戰利品，其五之一歸安拉，使者，至戚，孤兒，窮困者，路子，』(八，四)而後穆聖取戰利品的五之一分贈於記念安拉之人。如穆聖云：「我於爾等所俘獲的戰利品中無他，惟五分之一耳。而其五之一，則原歸爾等。」原為於穆聖將其大部分轉為民衆的公益。

古蘭於橫財(穆士林未曾向之進馳馬駝)云：『安拉為其使者，於鄉人(之財帛)中，置為橫財者，則歸安拉，使者，至戚，孤兒，貧者，路子，以免其周流在爾等之富人中。』(五九，七)又云：『應歸諸遷士之貧困者，即被逐離其家室，與財物，尋安拉之特恩，與喜悅者。彼等援助安拉和其使者，此等

人，彼輩乃誠實者。與(應歸)其先擁據第宅，與信仰，而歡迎向彼等之遷居者。彼等對於所授於彼等者，於其心中不覺需要，縱然彼等已有所求，而克己讓人。得受保衛，心不貪婪者，若等乃得意之人也。其來於彼等之後者，則曰：我等之養主乎！爾寬恕我等，和先於我等歸順之弟兄，勿置銜恨衆信者於我等之心中！我等之養主乎！爾實是憐愛慈憫者。』(五九，八—二)「遜納」於穆聖親身所臨的諸役中解明古蘭的一切「候坤」，。安拉於古蘭中有提它的事跡，有未提它的事跡，而穆聖根據古蘭的候坤，召告諸軍隊。

古蘭所提及的諸戰役如：

1. 關於第二年伯德勒之役，古蘭云：『猶如爾養主以，真理使爾出爾之室，而一部穆民確是厭惡者。』(八、五)又云：『一定安拉在「伯德勒」相助爾等，時而爾等乃微弱者。』(三、一三三)
2. 關於第三年「吳候德」之役，古蘭云：『爾等若是歸信者，則勿懈怠！勿憂慮！爾等原是優勝者。』(三、一三九)
3. 關於同年紅獅之役，古蘭云：『彼等於被傷後，求應於安拉及使者。』(三、一七三)

回教世界

印度著名回教詩人依克巴博士之論政 (續)

海維諒

十二、回教政體的真精神

此地我要告訴你們的是，「宗教」這種名詞，從依斯蘭方面講來，有什麼意義。我已講過了，依斯蘭并非是一種教堂(宗教之組織)制度，它是一個社會制度，在盧梭未有產生之前，世界中已有這種團體之實現，它的組織是根據一個道德原理，在這種原理之下，人類的生存，并不像草木或穀粒，而受時間或氣候的拘束，它乃一個精神生活，這種生活祇能用社會組織 Social Organisation 來形容牠。要知道依斯蘭的真精神，我們此地可折取印度時報 Times of India 的一斷言論來作論題：「印度古來關於印度銀行調查報告中這樣批評着：『印度古來關於國家利息有法律上的限制，然依斯蘭佔據印度之後，關於利息方面，并未定有何律，因其為古蘭所明禁，故不求另外之限制』，我引這斷言論的意思就是，為提高印度之地位，及振興依斯蘭，一個有統系有組織的依斯蘭國家之建立，是不可遲的急務，維持秩序，及治安上，依斯蘭的名字就可負其責任，因為有依斯蘭國家之出現，印度內部的勢力

方可平均，而依斯蘭亦能有脫離阿拉伯帝國主義的(注四)那些不能承受的勢力，這樣它可進行改造法律，頒布教育制度及提倡文化事業。力求將依斯蘭的真正精神，及新時代的要求聯接及消化起來。

(注一)依克巴之思想能受各界之歡迎者，因在彼之觀察之下，惟依斯蘭文化能久存於世也，倘在何時代，其演進雖已被阻，然其特色猶存，必不能致其完全磨滅，一旦得到相當的滋養，重行發展必無疑義。

(注二)尼赫魯報告於一九二八年在來克勞的各黨大會中通過，因其發起人名尼赫魯(其人死於一九三一年一月底)故名，自此報告通過之後，回印教徒方有爭政權的糾紛，那就是分選和合選問題。

(注三) The Trautner Pravinces, the North-western Guild and Baluchistan. (請看印度地圖)

(注四)現代歷史家公認，依斯蘭贊成民權(即自由行動，及自由言論等)，但是自按巴斯朝代 Abbaside 創立之後，這種民權已被當時之專

制奪去，凡依斯蘭所及之地，忽成爲阿拉伯帝國的家產，此當時依斯蘭之真精神也。

十三、聯邦政體的結構

印度本是氣候不均，種族，言語，及文化不同的國家，在這種國家之中，其憲法之成立的惟一方法，即根據言語，種族，宗教及經濟之共同原則施設邦治的制度，西門報告 Simon Rhons 中所提議的聯邦政體的結構，即中央國務立法院不以民意選舉代表出來組織，惟將它認爲各邦代表的一個團體，西門贊成省分改組，但是在新憲法施行之前，第一我們力求省分改組實現，二，改組的形勢，須有解決教派爭端之性質，倘省分改組已合乎各教之所願實行了，那嗎這合適選或分選的問題自然可能解決，因在現在的情形之下，一般印度教徒想着，分選制度與他們不利，而回教之政治黨派將合選認爲不利，在這兩種意見衝突之時，倘將回民佔多數的省分，指爲回民自治的範圍之內，那嗎雙方所有的不合的意見定能消滅。

十四、聯邦立法院中回民代表

在聖印度中，印度教徒約佔二萬萬四千多萬，回民祇佔七千萬有餘，行省分改組時，印度教徒的

自治邦一定比回民自治要多三分之二，在這種情形之下，我們須要討論回民出席聯邦中央立法院的人員，至少，全印度的回民須有三分之一的議席以便在中央立法院代表回民之公意，在立法院中，不拘討論何種議案，倘不經回教代表的三分之二贊成，在憲法上，須保障不許通過。

十五、自衛

這也是個很難解決的問題，西門委員同人已討論許多次，他們贊成軍警管理權須置於英人手中，他們的理由是：印度內部常起教爭，印度邊界常發生亂動，其防守很重要，倘將軍警交與印人自己管理，他們因宗教信仰及種族的不同，不免有疏忽的危險。從這點看來，英人不但已將自衛完全自任，而且治安及維持秩序的主權亦欲保存。

十六、申德須改爲獨立的行省

倘申德不改爲獨立的行省，任何政體的組織，回民定不能承認，申德與孟買本無甚關係，就文化及人民性情講來，申德不像印度內部，惟偏於波斯及阿拉伯方面，回教地理學者將申德的形勢比於埃及，埃及背向非洲，而朝阿拉伯申德背向印度，而面朝中亞細亞，再者喀拉基 Karachi 海口有進步的

希望，將來有躍至南印貿易中心之可能，將申德指入孟買省之內，不是久安之計，目下形勢雖未對立，然有對立之可能，政府不指分的理由是，因經濟不充足，故不能使申德脫離孟買而分治，但是政府須知道申德乃富饒之區，倘括為單獨的行省，在不久的將來，自然就為興盛起來，而財政方面，亦不愁無着矣。

十七、邊界省份

關於邊界省份，印度回民很覺憂慮，因為西門委員會將該省認為無接受革新的資格，故不贊成及薦舉該省之改良該省之政治事務完全委於該省之高等委員 Chief Commissioners 處置，人民不能過問，換言之，高等委員乃命令及禁令的主宰，可能隨意頒布施行，政府將寄居邊界省份的那些百通 Pathans 及阿富汗人 Afghans 完全認為野人，他們不能得自然的主權來參議政事，該地人民本勇敢，有高見，然目下坐視主權之喪亡，他們要求改革，政府不允，他們要求政治上的活動，然被鎮靜下去，在這種情形之下，百通及阿富汗民族，定不能靜坐觀望，他們定要起來向政府奮鬥，此時，印度與英國定須明白，邊界省份的民族，不是用勢力可能鎮壓的，最好的方法，就是承認他們的要求，且實行革新 Reform 的工作，目下從那裏（注五）所傳來的消息，很使人驚愕，亂動之高潮日沸一日，此乃政府不仁憫的結果！在印度聯邦憲法施行之前，邊界須要得

到與他自治省份的同等待遇，以便收服該處之人心，而印阿邊界能維持永久之安寧。

十八、缺少領袖人才及人民的信服

印度國中，回印政治之糾紛，及回民與政府無相當了解的惟一泉源，乃缺乏真正的領導人才。數月之前，默利喀日海立先生 Sir Chahame Haidy 在阿利克回民大學 Jamia University, Muzaffarabad 與我交談之時，他說：印度回民中，無領導之人，來糾正所發生「謬誤」，他的話很是不錯，我說「領袖」；「領袖」在我的眼中，須有下例兩種資格，（一）有天赋的心智，明識依斯蘭之真正精神，且收藏廣大的經驗。（二）有現代的知識，明潮流之起伏，知時勢之轉移。有這種資格的人才，現在很難找出，真宰不賜給我們，我們也難從「無」中造起「有」出來，印度回民的第二個不振的原因就是回民個人缺少服從的心理，服從的感覺，在他們的內心中無有閑空的地位，因缺少這種服從性，所以三五結隊，八九成羣，造成無數的小團體，來自爭高下，以致現在回民無一定政見，不能提出共同要求。這些小團體的成立，對於回教并未有何供獻，惟求自己之利益，外面有莫大的禍患，內部還爭權利，此非止禍求福之道，欲求自己的生存，（一）是打消短命的小團體，以求回民一致，（二）撰任相當之領袖，以為領導之模範。

（未完）

專件

埃及愛資哈爾大學中國學生部部长沙儒誠敬告中國回教教胞書

敬啟者宗教的發達端賴着教育才會發達的。就是說教育發達。宗教隨着發達。如教育萎靡。宗教也因着衰敗了。教育與宗教實在如影隨形一樣。中國有句古話說「人能宏道。非道宏人」。人們把他奉為天經地義的格言。也許是有奉為天經地義的價值。這究竟是怎樣說呢。這句話的意義是說。一種道德。或一種宗教。須受人類一種相當的積極行為的影響。才會發達。並不是這種道德。或這種宗教不經人類的努力而自然而然的發達起來。照這樣說來宗教的發達真是靠着人類努力的工作。這工作就是教育。要是沒有教育。宗教絕對不會發達的。

自伊斯蘭傳入中國。到現在已有千百餘年。穆民人口。演至現在。有五千萬之衆。考之歷代以來都有賢哲相繼而出。以發揚我伊斯蘭至清至真的理。僅只本着教典以身作則而教化群衆的一般先達。為數甚多。實不可勝計。又以著作傳諸後世者。亦不乏人。如王岱輿。劉介廉。馬文炳。馬復初。馬致本。諸先賢。譯述諸經要典。闡揚我教真理。有

功於吾教。實屬不少。而尤以介廉公之天方性理和天方典理為最深切。其中明心見性之道。存養省察之功。盡人合天之學。復命歸根之理莫不詞精義奧的發揮出來。且能把孔孟未能發揮的也源源本本的發揮出來。這不獨為穆民尊崇。更為一般儒生所景仰。介廉公的公德實在無限量了。由此看來中國的伊斯蘭在歷史上已大放過光明了。

迄至二十世紀以來。凡我穆民關心聖教者。莫不憂憂於懷的。當時嘆說道「聖教衰微已達極點」。考其衰弱的原因。究竟是甚麼。蓋因人類不能離羣而居。過一種孤獨的生活。必定是人與人共同生活在社會之中。既然是要居處在社會中。和他人過一種共同生活。那就不能逃脫社會進化的範圍了。宗教是人類的高尚信仰寄託在人類社會團體之中。如此亦不能逃脫社會進化的範圍。所以宗教既受着社會環境的影響。也必須由進化當中謀取良善的法子來應付現在的需求。本來宗教是千古不移的道理。豈有進化的言論嗎。但我所以涉及進化是在宗教範

團中的。沒有越過正軌。試找出一個實例來。即可以證明了。

例如經典中規定旅行家。凡旅行三天以上的途程。對於每天五禮。凡有天命四拜者。即得減免兩拜。那是乘駝騎馬步行等等的旅行。每天行程多則百里少則數十里。今因社會進步。交通便利。旅行的工具既已增多。其速率也增快了。如騰空有飛機。行陸有火車。航海有輪舟。入水有潛艇。行程不論由海由陸。均是一日千里的。倘在車船中。旅行二十四小時。已達到數千里的途程。比較乘駝騎馬的途程。那就差得太遠了。這旅行家對於每天的五禮是依着途程的遠近來減免嗎。還是依着日度不減免嗎。在那些古典中就尋不出相當的答案來。殊不知這些問題在回教國家早已有明白的答案。(此案不計時間。只須路程達至一〇二基羅密達。便須減拜。按一〇二基羅密達合我國一七六里半)這樣的問題。是爲着社會進化的原因才會發生出來的。所以我說宗教也脫不了社會進化的範圍。他們解決這些問題。也不是憑空結撰的答出來。乃是本着回教法律的原理原則推敲出來的。是很有價值的。且合近代的需求。

現在欲解決宗教問題。須先解決教育問題。欲解決教育問題。須先明瞭教育的設施。教育的設施。甚爲廣泛。今僅就初等教育來立論。就有許多的問題待解決。學校是設施教育的機關。所以開辦學校。是爲興學唯一的辦法。如要開辦一個初等學校。先要解決經濟問題。繼而師資問題。學生問題。教材問題……依同理可以推到中等教育。高等教育。亦莫不同然。試觀中國穆民對於這些教育問題。尙未有滿足的解決。雖然教內熱心宗教的賢達也屬不少。或從事開辦學校。以教化青年爲責任者。或從事宗教刊物以言語宣傳爲已任者。都感有經濟困難的痛苦。以致事事影響。而不能達到美滿的目的。我(僑誠自稱)自慚不學無術。十五年來除掉在政學兩界服務外。尙服務宗教。也感過上述的同樣困難。我對於宗教教育問題時常思想解決他的法子。後來想到如不能同時完全解決。儘可提出重要的逐漸解決。亦未嘗不可。想起我在南洋參觀回教教育。都不適於我們中國回教的要求。但是我在南洋的時候。有人告我埃及開羅愛資哈爾大學爲世界回教最高學府。亦爲世界回教的中心。我回來後。有一位大章先生。是從阿富汗毗連的壁沙爾而來。他參

觀雲南明德中學後。對我談了許多教育問題。因為他遊歷過全世界。故他把全世界回教教育狀況對我談得很透徹。結果下來他還是贊成愛資哈爾大學的教育。他便把雲南回教教育狀況。介紹到愛資哈爾大學。謬蒙愛大當局即覆函褒許。我們自知缺點很多。故不敢當。於是我們用函要求愛大。容納中國學生。雖然經了幾次通信。但未蒙明白表示學生津



埃學及生愛部資部哈爾沙爾大誠學中先國生

貼事。是爲一很大疑團。應待解決的。

最後。我不顧前途利害得失。堅決我的意志。發起組織學生團。往埃及留學。其目的爲造就健全師資。以洪國內回教教育上的需求。幸蒙馬伯安。楊文波……諸公的贊助。又因護照困難領取的事。得我的同事李靜華先生助力。遂成此舉。至於我個人方面。爲宗教維新計。情願犧牲我政學兩界的本兼各

職。親偕學生團來埃京。向愛大當局妥貼接洽。除掉我的慈母以愛教心誠助我旅費外。其餘的一切需要都是我自行籌備。於民國二十年十一月九日由昆明市出發至十二月二十日吉抵開羅。當我初與愛大當局會晤時。即將中國回教教育狀況大概報告出來。翌日即見發表在此地著名的金字塔日報。至於學生方面。即蒙優遇。於是各界關心中國回教之士。邀請講演中國往事和着今事。我也不顧自己的弱點。勉力應付他們的要求。也蒙他們的諒解呵。

查愛資哈爾大學內附有各國學生部。惟中國學生部向無所聞。我國此次學生團之來。仍不能得永久之學生部。——我正爲着這事尙未成功。故於舊年朝覲後。仍舊歸來。意在繼續要求愛大當局。正式成立學生部。俾得一勞永逸。而免中輟。直待上月。始經愛資哈爾大學的最高會議議決。正式發表成立中國學生部。自成立之後。永遠存在。不復變更。實與愛大共同壽命。並議決聘我爲首屆部長。於本年五月一日開始。凡中國學生一律向本部請領津貼。本部並負有管理指導的責任。這是我親送學生團到埃留學和着要求愛資哈爾大學正式成立中國學生部的一個經過。

中國學生部自成立以來。這裏的社會評論說「愛資哈爾這回正式成立中國學生部。有三個特點」——一、查中國回教向無有學生團往任何回教國家留學。今日創舉。二、愛資哈爾大學經過了九百九十二

年的歷史。從無有學生團來自任何國家。今則一旦發現中國學生團之來。(三)近來世界各國回教國家亦有學生團源源的步着中國學生團的後塵而來。如歐洲的阿爾巴尼亞和着羅馬尼亞……是。這不獨為中國回教史上的一個創舉。且為愛資哈的一個新紀元。回想這事的成功。並非人力。實在是

真主默默佑助的恩典。我們應該知感不盡。同時我們亦應該感謝埃及教務總長兼愛資哈爾大學校長穆罕默德阿哈默定宰俄雪爾先生關照的仁德呵。

現在我還有一點。應當報告出來。就是我對於國內的省界。區域界。社會界。學校界已一律打破。所以西渡來埃。並非為我個人計。亦非為一校計。更非為一省計。實為我大中華民國分佈在各省區的五千萬回教同胞整個團體的宗教維新計。這個永遠存在的中國學生部。就是中國五千萬穆民的不動產。凡是中國穆民有志來留學的。都能享受裏面的權利。這是我對於中國回教教育的問題僥倖中解決了一個到現在告一個完全的結束。

我常常念着創始不是容易的事。保守亦是困難。所以我希望國內的教胞繼續努力聖教。積極的整頓教育。多資送優秀學生到埃留學。俾得繼續有人。而免中斷啊。不勝禱祝之至諸希

鑒原專此敬上
中華民國五千萬回教父老昆弟公鑒
教末儒誠沙國珍謹啟五月十五日

特 載

西北之行 (續)

馬毓貴

9. 西關清真寺

○寺及教民 ○該寺位於西關正街。創立於乾隆初年。寺院頗寬廣，為全城之冠，惜居民無多，甚蕭條。

○住民約有三十餘戶，計近百人，多係客居，土人尚少，其職業多業飯館，開設小規模之店舖者亦夥，簡言之，多中下之戶。

○教務與教育 ○寺內阿訇一人，海里凡三人，每日按時禮拜者。或多或少，無一定之數，聚禮日亦不過達三十餘人。寺內費用，多仰賴東修。

○設有清真小學一處，(初級)學生約四五十名，阿文小學生約十餘名。

10 騷泥泉清真寺

○寺及教民 ○位於騷泥泉，創立於宣統年間。教民約一百餘戶，凡五六百人，客居者亦不在少。其生計之維持，客居者多開木廠，餘則河道營生(運輸毛，木料等物。)及開店舖肩担貿易者。

○教務與教育……阿文學生約三十餘名；每日按時禮拜者，約三十餘人，聚禮日達五十餘名，寺內費用由衆人及木廠擔負，臥格夫不多。

設有清真小學一處，學生約四十餘名，此外尚有在附近之私塾讀書者。

○其他……前年甘肅政變，雷中田創亂，馬鴻賓主席被扣之時，該處回民全被雷部及附近漢民所搶掠損失甚大，事後雖呈報官方補賠，但爲數極微。

11 舉院後清真寺

○寺及教民……該寺位於舉院後。民國元年新建。教民約二十餘家，計五六十人。多從事於肩担貿易，故中下戶最多。

○教務與教育……阿文小學生十餘名，每日按時禮拜者十餘人，主麻日二三十人；

查該處住民，多自臨夏移來，故教門尙盛。
學校及特殊宗教團體全無。 (未完)

調 查

青海全省回族教育

概況

吉軒馬福林

(甲)未分省以前之青海回族教育：青海回族教育，在未分省以前，雖曾一度提倡，但一般民衆，對於教育甚爲漠視，認爲不關緊要，甚或有許多穆民，反對回人念書，以爲念了書，就會輕視教門；即有少數頭腦新穎者，大半將子弟送入普通學塾讀書；當時回族，無一自立之學校，穆人子弟，既在他族所辦之學校讀書，復以飲食及其他之困難，非半途廢棄，即聞者裹足，以故當時回族中不但無高深之人才，即求其能讀書識字，作尋常之書信者，亦屬鳳毛麟角，不可多得。所以前清末葉，西北變亂，我回民橫遭慘殺，幾無噍類，而事後官民記載，不曰：「回匪造反」，便說：「官府靖亂」，我回族縱有多大冤屈，亦苦呼倫無門，只得飲恨吞氣，暗自墮淚而已，尙何公理言哉！迨民國十年十二月，馬鎮守使麟(公)字開臣，係回教人，治邊念載，功在黨國，二十年病故青海省主席任內，伊弟麟現任省主席。(鎮守軍海時，有田生芳等始建議設立西寧回教促

進會；蒙官廳照准，並委米富貴治生祿邵鴻恩田生芳蘇兆泉等為籌備委員，馬彥虎楊萬枝周桂馬文魁等為調查員，從事籌備，於十二年終，在西寧東關清真大寺內正式成立，定名為寧海回教促進會，會長馬麟副會長馬俊馬萬福，並訂有簡章；會員不分畛域，由五大民族得加入之；會長由回教中富有聲望者任之。會內組織，分幹事，文牘，庶務，會計，調查五股，另有勸學員若干人，定每年十二月開大會一次。入會者每人繳納會費洋五角，委員職員一律義務，同時呈報甘肅省長暨教育廳備案，並領有鉛記，分組進行。當即首先議定七處清真小學籌備委員，積極進行，計

西寧為 邵鴻恩 田生芳
 湟源為 馬步雲 李耀庭
 大通為 韓生盛 冶成全 馬永昌 馬馨齋
 貴德為 馬朝選 馬天海 馬生林 馬成德
 碾伯(現改名樂都) 為馬永泰 白希珍 沈伯霖 馬長春
 巴戎(現改名為化降) 為馬步芳 冶錦堂 孟傳恒
 循化為 董學南 陳國棟 陳彥 張得積

並由寧海鎮守使署暨西寧道尹公署會銜轉令七屬縣知事及勸學所長，協同辦理，務期早日成立，而固

國本。惟當時回教教育，係草創性質，雖有官廳督促，然民智未開，風氣蔽塞，一切設施，因陋就簡，未能完備，環境如此，積習難改，茲將當時特殊情形，及辦學規程，開列如左：

(一)宗旨 以普及國家教育，並開揚回教之真諦為宗旨。

(二)學區 西寧，湟源，大通，碾伯，循化，巴戎，貴德及青海各處。

(三)校名 定名為寧海清真學校，次序以成立之先後而定。

(四)地點 學校地點，暫附各處清真寺內，以便早晚禮拜。

(五)建築 仿照新式建築，以寬敞衛生為主。

(六)編制 校長，教員，回文教員，學董。

(七)(略)(八)校長由校董聘請後，呈請鎮守使加委，以昭鄭重。

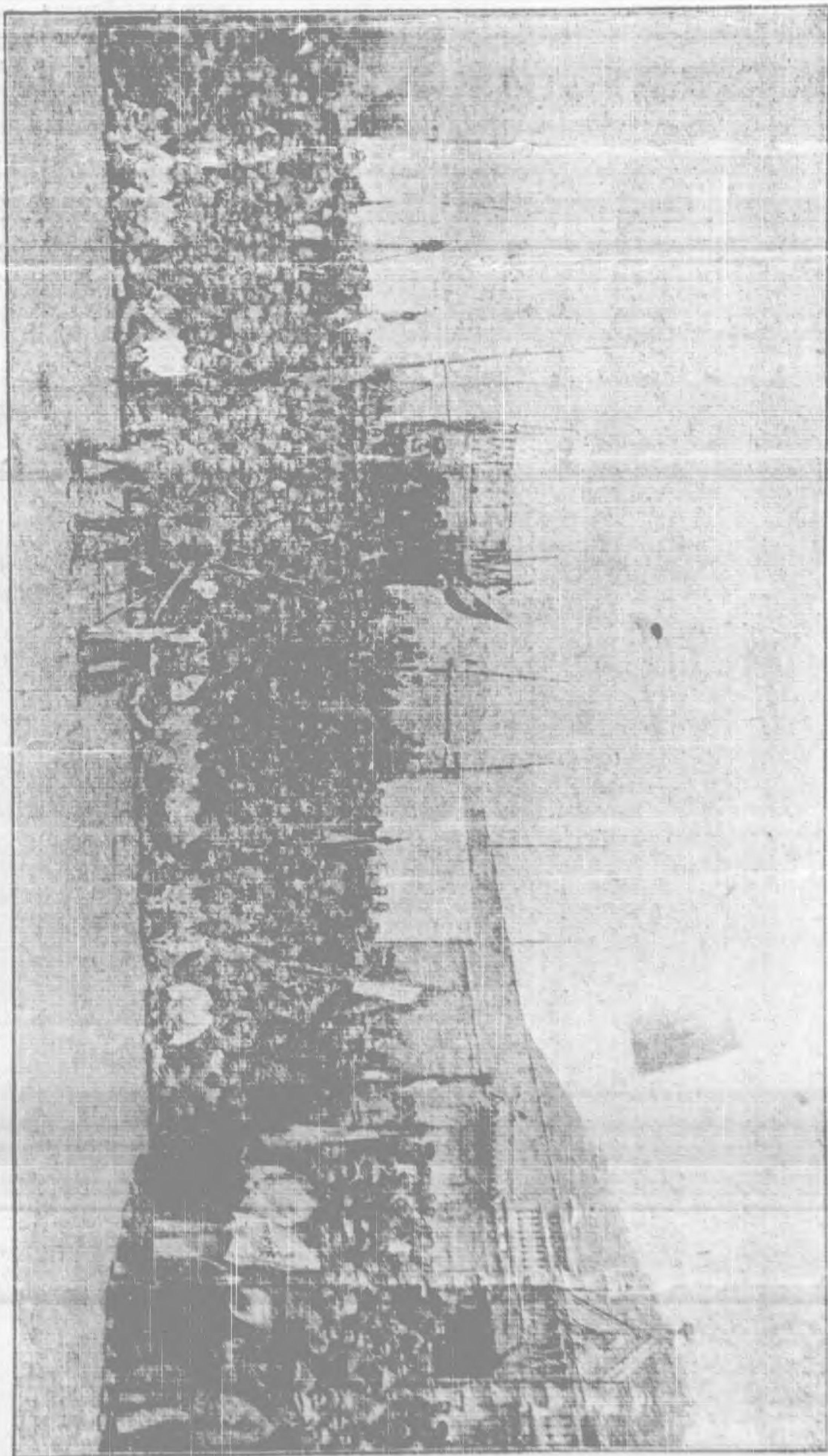
(九)教員，(略)(十)學生 不分畛域，漢滿蒙藏，願入者俱收。

(十一)休息日 移於星期五，(主麻兒)回文教員可率學生入寺禮拜，並聽瓦兒啐。(勸諭)

(十二)課程 依現行課程，酌加授阿文。

(十二)經費 就地籌款，或募捐，或由總會量力補助。
(十四)公文及學生成績，呈監督備案。

回民教育既經派員籌備後，各縣雖曾敷衍門面，成立小學校數處，但當時經費無着，校址虛懸，雖有熱心



西寧上五庄清真各校聯歡會(在邦巴回教促進會大門前攝)

紳老，從中維持，暫假清真寺空房，辦理校務，但阿漢混雜，眉目不清，有時正值禮拜而學生歌謔吵鬧難免阿洪之干涉，有時上堂授課，而阿洪講經議事，易啟教員之厭惡，雙方滋擾，易生糾紛。且當時大多數程



青海回教進會附設第一中學校及附屬各校旅行邦巴之塔雁山

民，對於教育尙無深刻之認識，含糊其事，而辦學者尤多不知適合環境，因勢利導，一味固執死法，不事變通，以致辦學數載，成績罕有，斯其地方之玩梗不化歟，抑亦無良好之師資自欺欺人有以致之耶？言念及此，可爲寒心！所謂教育，不過播種而已。

(乙)分省後之青海回族教育 民國十七年十二月，開青海爲行省，孫連仲任省府主席職，安樹德旅長(穆斯霖)，隨孫軍來青，鑑於青省回族教育之不振，民智之愚闇，大發慈悲，遂竭力提倡，邀集省垣紳老，首先籌備成立全省回教促進總會，另覓新址，在東關清真大寺旁，建修西式樓房一座，平房多間，以期專辦教育，十九年馬會長步芳，劉副會長駿臣，接任，感於師資缺乏，無法振興各縣教育，於是創立師範講習所一處，校長一職由會長兼任，一年畢業，擇優錄用。充任各縣小學教員。二十一年力加擴充，改組爲附設第一中學校，校長李德淵，在職年餘，即行辭去，(升民和縣長)現任校長馬霽石，曾充中央蒙藏委員會視察員，到職以來，極謀整頓，刻下一切設施，日臻完善。至各縣回族教育，因得馬委員長步芳之熱心經營，雄飛邁進，幾如雨後春筍。計自十九年起，至二十二年止，三四年內，成立促進分會十三處，中學校一處，小學一百一十六處，學生總計七千餘名，若能長此努力，進行不懈，則青省回族教育，大有進展希望。茲將其詳細情形，根據本年度視察之報告，披露如下，以供國人之關心西北民族教育者之一覽。(未完)

紀 事

阿富汗國王那德爾汗被刺

阿富汗

太子查赫爾沙即位

△秩序安靜不致發生亂事▽

中央社倫敦八日路透電：阿富汗王那德爾汗已於今晨被刺，其太子查赫爾沙於今夜即位，阿富汗來電，僅謂國王於今晨被一暴徒行刺身死，及全國安謐如常，而無詳細報告。

合衆社阿京喀布爾八日電：阿富汗國王那德爾汗本日午後三時在喀布爾宮內被刺逝世。那德爾汗現年五十三歲，於一九二九年十月十五日即位爲阿富汗國王。太子查赫爾沙現年十七歲，已於本日午後即位。國王被刺消息傳出後，全國震動但秩序尙安定。衆信現政府當能統治全國之責任。那氏原係前國王阿孟努拉之姪，阿孟努拉王因亂匪哈比布拉作亂，謀篡王位被迫出奔後，那王起兵靖亂，於一九二九年卒將亂黨哈比布拉討平，大整授首，遂即王位。

，並獲英俄兩國之承認。那德爾汗於去年頒布憲法，宣布阿富汗完全獨立。並以回教為國教，法律習慣，一仍回教體制。那德爾汗勵精圖治，解放奴隸，實行強迫勞動，強迫國民教育，並組織國民會議，襄助一切政務，此外，並成立十萬精壯之優良陸



汗爾德那王漢富阿之刺被

軍，訓練及軍械均極良好。以其弟哈興為首相。本日午後發生刺案後，即由哈興攝行國政。那德爾汗即位後，曾赴英國遊歷，阿富汗陸軍之改良，英國之助力為多，英國曾以步槍萬支，無息借款，十七萬五千英鎊助阿富汗改良陸軍。

中央社北夏瓦九日路透電：此間消息，靈通方面預料阿富汗將起內亂，陸軍大臣夏馬穆為便宜計，宣布新王即位。說者謂：其人現佔扼要地位。首相哈斯干，現巡遊北部各省，尙未表明態度。前王那德爾之弟，現任駐法公使夏瓦利，現有攬有大權之意。民衆一部份則主張前王阿孟努拉之復辟。

中央社羅馬九日路透電：阿富汗前王阿孟努拉今日在此間寓所告路透訪員稱：阿富汗人民如願余歸國，實行余之改革及進步程序，則余準備以所有之力，為國服勞。阿氏時與其長子希達拉，皆力誣那德爾之政治，為恐怖的朝代。謂知識份子被屠殺者，不勝計數。今其人已去，令人稍慰，但未可十分愉快，因那德爾亦阿富汗人故也。惟其行為使人民不滿，且使鄰邦受害云。訪員問其是否回國，阿氏不答。其旁有人插言曰，當然，彼為王十年，國人當不忘之也。

合衆社孟買九日電：據阿富汗京城喀布爾最近報告，謂阿富汗王那德爾係於甫出室內時被刺。內監共放三槍，均命中，然後用刀將國王砍死。新王即位後，秩序如常。衆信任何亂事或廢王阿孟努拉復辟之舉，皆不可能云。

北平回教俱進會爲宗教運動之臨時會議

十一月十四日回教俱進會本部接到中華基督教青年會函約各教舉行宗教運動。並由該會於十五日約侯松泉理事長。李雲亭阿衡福生食堂晚餐。本會乃於十五日下午二時召集臨時會議。到會約二十餘人。規定十一月二十三日召集三十三寺耳林鄉老開會研討。推陳鷺洲代表侯理事長。趙振武代表李阿衡。七時至福生食堂。青年會總幹事周冠卿。幹事高尙仁二君。作主人。並有孔教會徐心田。紅卍字會徐占慈。談叙甚歡。是日惟佛敎華北居士林無人代表。

○致北平各寺函 ○逕啟者：本會昨接北平中華基督教青年會函稱擬於國歷十二月十日及十七日，聯合北平天主堂、回教俱進會、紅卍字總會、孔教會、華北居士林、等舉行宗教運動。演講總題以「宗教與人生」命題。請貴寺阿衡鄉老於函到日起，撰擬「回教與人生」論文一篇。文言白話均可。茲經本會擇於十一月二十三日（星期四）下午二時，在西單清真寺開會討論。屆期務望親携撰妥稿件，以便彙集參訂。此舉關係發揚吾

教甚大，應請格外注意，一致參加，共商辦法。爲荷，願頌教祺。

中國回教俱進會本部啟

○來件附錄 ○北平中華基督教青年會宗教運動計畫草案

目的 宣揚各宗教教義提倡宗教生活

範圍 公回道儒釋耶各教

辦法 擬聯合北平天主堂回教俱進會紅卍字總會孔教會華北居士林等團體共同舉行

日期 民國二十二年十二月十日及十七日共計八日

工作 (一) 演講會以「宗教與人生」爲總題共作六講如「天主教與人生」「回教與人生」等等

(二) 展覽會展覽各宗教經典文物圖書等

(三) 宗教特刊擬請天津大公報在宗教運動期間出版宗教特刊稿件由各宗教團體分別担任先期惠交敝會以便按日發表

(四) 音樂崇拜會於可能範圍內舉行各宗教音樂之崇拜會

(五) 參觀各宗教禮拜堂

(六) 組織各宗教研究班於運動期內如有對於任何宗教發生興趣時擬請其簽名於簽名

簿以便於運動期後分別組織研究班其領袖由各團體自行担任之

○討論宗教運動大會 ○十一月二十三日下午二時。半數即開會。由侯理事長主席。報告基督教來函之經過。並謂今歲情形較去年已為擴大。當場收到王子馨洪慶堂管華亭楊茂亭安靜軒共稿五件交李雲亭保存以三十日為收稿截止期徵集陳列物品。亦推李阿衡負責。又推舉王振海米煥章楊明遠趙振武安鏡泉陳鷺洲李雲亭七人為審查員。又公推馬松亭阿衡為出席講演專員。是日天津王靜齋阿衡亦列席。對於此種辦法甚為欣慰。散會已六時餘。

河 北 無極壇下教長之更替 平博齋去，底溫良來。

無極縣通信云：談下村，計有回教徒五百餘戶，民國十九年，聘請易縣平博齋阿翁為教長。到任以來，成立清真理事會，聯合五村組織回教文化促進會，自此以後，敝村教門日見發達，人民智識日見進步，此乃平君之苦心孤詣之成績，教胞等，正需領導之際，而阿衡忽於今七月間，陞遷宣化城內南

大寺教長，大家挽留未允，乃是宣化一方之大幸也。

又訊：平阿衡去後，圍村公議請底溫良阿衡繼任。底溫良阿衡字孝廉，係九門村已故底登魁大阿衡之侄，民十八年，在易縣清真寺楊士魁阿衡帳下成名，旋因楊阿衡榮升山東濟南清真寺教長易縣眾鄉老以伊性情和厚，品學兼優，乃聘伊繼任，在任年餘，辭職歸里，本村眾鄉老舉為本村南寺掌教，但伊志在深造，再三辭卻不就，因投北平牛街清真西大寺王振海大阿衡帳下聽經。今接壇下村聘書，伊猶遲遲不就，經王阿衡敦促乃慨然受書。王阿衡嘉其志，又重賜綠衣賀幛，於舊曆十月十五日歸里，二十三赴任就職。是日，天氣清和，到會者八十餘人，首由掌教致歡迎詞，次由底教長講演，大意謂要想教門興盛，第一步先使教生成知教義，第二步使後生學子，中阿文兼通，第三步大家在應辦之事項上而努力向前，堅持到底，不可因細微之故，阻碍進行。要如此，乃可望教門真正之興盛。講畢設筵公餐而散，頗極一時之盛云。

青 海 清真中學圖書館開幕 并歡迎國術專家

青海正開分社云：青省回教促進會附設之第一中學校，前於該校建設圖書樓一座，當經積極修築，已於前日竣工，而各方捐贈圖書，甚形踴躍，所有書目，如二十四史，漢魏叢書，回教經典，百子全書，將陰齋圖書及各種科學畫圖等等，約計五百種，日昨（二十五日）上午十一時，在該校中山堂，舉行落成典禮，并歡迎馬英圖，盧空隱，郭天民三國術專家，事前特函邀各機關參加，當場除郭因病未對外，計有馬，盧，王芝蘭，省委馬鳳圖及各機關來賓，並該校教職員學生，與一二三各高小學生，共約三百餘人，屆時由王祝三主席，如儀開會後，校長馬宵石，報告開會意義，（略）繼由馬鳳圖介紹馬盧，郭，各國術專家略歷，及三氏提倡國術之苦心，與意義後，由馬英圖講演其率領家鄉子弟，在喜峰口追隨二十九軍作戰之經過，極為激昂，末由政訓處處長趙文宗演講畢，即全體退席，至體育場參觀表演國術，馬英圖表演通備劈掛拳，單刀，關刀等，盧空隱及其公子合演白手奪護手戈，白手奪槍無極劍等，王芝蘭演八步刀，均為電閃游龍，神色奕奕全場鼓掌雷動，旋由該校學生及高小學生，陸續表演各種拳術，動作頗靈敏可愛，末即攝影而散。

西甯上五庄清真各校聯歡大會

誌盛

青海省回教促進會附設第一中學校，自馬校長宵石先生長校後，銳意整頓，在青省各中校中，首屈一指。民國二年夏六月，天氣悶熱，在校授課殊覺非宜，馬校長以西甯上五庄一帶，山環水抱，風景極佳，且為穆民聚集之所，遂率學校全體旅行斯地，藉此考察回民教育狀況。行抵邦巴，即召集五庄學校，在促進會門前舉行聯歡大會。屆時開會如儀，由馬校長宵石馬主任吉軒等相繼講演。旋即表演團體，攝影散會，計是日參加者，除邦巴，卮那，那爾寧，那布藏，大寺溝，五庄學校全體外，雖有附近蒙番漢回各族同胞，扶老携幼，蒞會參觀，一時人山人海，熱烈非常。教育空氣，極形瀰漫，誠為該處空前未有之盛舉云。

第一中學校旅行塔雁山

青海回進會附設第一中學校旅行隊，在邦巴開聯歡大會後，該校為實地調查農村狀況，及練習野外生活起見，特於十九日拔帳前進，在缺口西普萊寺院前面草灘中，插帳休息。每日露天授課三小時

，餘時則分組前往附近各山中採集標本，練習寫生。距寺院約五里許，有名塔雁者，山脈綿亘數十里，其中古樹參天，雜卉叢生，百鳥譁翔於林間，清溪奔流於山下。幽雅秀麗，實甲淠中。巖上有淨房數椽，鳥道不通，人士咸謂「塞外江南」。該校旅行至此，大為欣賞，因攝影以誌紀念，並贈本社，使公海內，（見本期第卅頁）云。

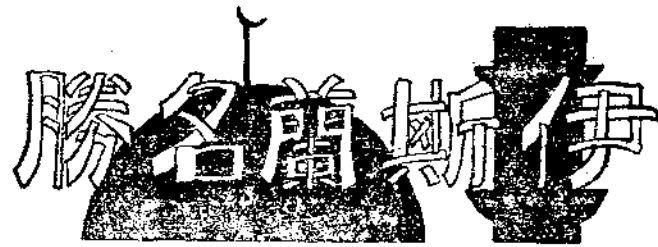
又發見文字侮教事

江西

本社頃接南昌市回教禮拜堂，清真大寺，清真小學校，回教研究會會銜通電云：南京回教總公會，上海清真董事會，回教禮拜寺聯合會，北平中國回族青年學會，各省市清真寺，清真學會，各報社，全國各教胞，均鑒：慨吾教之人民，向抱閉關主義，內則拘守陋習，外則缺少宣傳，以致教外人莫明教義之內容，往往有一知半解者，根諸無稽之談，妄察侮辱之事。故去歲有上海北新書局，南華文藝，小豬八戒之文字侮教事件。迨自嚴禁而後，以為不再有侮辱之發生。不意一波甫平，一波又起，近見南昌廣益書局代售上海鏡智書局出版之香妃演義一書，係民國十五年所出版，編輯人乃胡慈珠，究未知是何省人，查其書前四節，純

係侮辱回教，毀謗穆聖之詞，較前南華文藝等書，殆有甚焉！且其書訂價甚廉，講者衆多，據聞此版權現已轉售上海廣益書局，發行于各省會矣，當經敝方同人，就近向南昌廣益書局不動聲色調查；所未售之香妃演義尚有廿一本。嗣即公推代表，并請該管公安分局追繳此書，封存永遠不准再售。在南昌一方面，固已奉准嚴禁，但代售處甚多，除南昌外，尚有長沙、廣州、北平、漢口、開封、及各埠均開設有廣益書局，若不乘此時先向上海之廣益書局嚴重交涉，焚燬其版，及各代售處搜尋此項書籍，完全滅燬，則禍萌終依然不絕也。務望各方同人，從速一致禁絕，并追究編輯人胡慈珠。呈請政府，從嚴依法懲辦，以儆效尤，仍望以後，對於各省縣大埠各書局書店，注意其所售之小說，文藝，凡有關於侮辱我回教之書籍，應一概燬版，禁售，凡有我教所出刊之天方典禮諸書，仍可陳設于各圖書館內，以便外教人不時展閱，以當宣傳，以前辦法，庶可杜絕侮辱于將來也。臨電迫切，不勝盼禱之至。南昌市回教禮拜堂清真古寺清真小學校回教研究會同叩民國二十二年十二月一日

◎第二集出版了◎



目錄

- (一) 麥加禁寺及附近民居
- (二) 麥地那禁寺
- (三) 麥地那聖陵之內殿
- (四) 古都斯聖寺之全景
- (五) 古都斯之大學
- (六) 爾撒聖人升天處
- (七) 古都斯穆夫佛蘭民候司尼
- (八) 開羅市上的清真寺
- (九) 伊斯坦堡之蘇斐雅大寺
- (十) 埃王福瓦德一世
- (十一) 新加坡之穆聖寺
- (十二) 新加坡之皇家寺

每集仍售大洋三元；在減價期內，與第一集同，減售大洋二元四角，寄費三角。附贈說明書一小冊，不另取費。

月 華 (第五卷第三三、三四期合刊)

編輯者 北平月華報社
 發行者 月華報社發行部
 發行所 北平東四牌樓路四成達師範出版部
 電話東局二五九〇

訂閱價目表 郵費在內

類 別	每 冊	
	半 年	全 年
國 內	三分半	五角六分
國 外	全年華幣三元	四 角
說 明	一、報資先付，空函不寄。 二、郵票代洋，照九五折。	

重訂廣告價目表

地 位	面 積		
	三 期	半 年	全 年
底 皮 外 面	全 面	八 元	四 十 元
	中 面	五 元	二 十 五 元
底 皮 裏 面	全 面	三 元	十 五 元
	中 面	二 元	七 元
封 皮 裏 面	全 面	六 元	三 十 二 元
	中 面	四 元	二 十 二 元
文 內	全 面	二 元	十 元
	中 面	一 元	五 元
明 說	全 面	九 元	十八元
	中 面	五 元	九 元

一、圖畫製版，價目另議。
 二、刊資先付，全年可分二次交。
 三、特別廣告，請來社面議。

